

# Hoja Informativa



Agencia de Conversión de Bases de la Fuerza Aérea

## La Propuesta de Limpiar los Antiguos Edificios 301 y 360

### Trasfondo

El antiguo edificio 301 ha sido demolido recientemente. El proceso incluyó la eliminación de todas las estructuras superficiales. Había nueve embalses dentro del edificio y una área de envases afuera en el sureste del edificio. Los embalses, que fueron construidos en 1978, estaban localizados aproximadamente a 8 pies bajo la superficie dentro de la pared sur del sótano del edificio y medían 10x10x10 pies. El área de envases dejó de ser usada en 1996, cuando la losa de concreto al suroeste del edificio fue demolida y luego quitada.

El Edificio 360 es una facilidad de mantenimiento de aeronaves construida en 1973. Algunas áreas de este edificio estaban asociadas con el proceso de limpiar piezas de aeronaves. Éstas incluían una bóveda abierta localizada al oeste del edificio y un sótano que recibió contaminación desde tanques con químicos de limpieza localizados en el primer piso del ala oeste. La bóveda tenía 11 tanques de residuos que dejaron de ser usados entre 1997 y 2000. El sótano bajo el primer piso dirigía el goteo del primer piso a los 3 embalses localizados a 8 pies bajo la pared norte del sótano. Las operaciones de limpieza fueron descontinuadas en 1999. Actualmente, el edificio 360 es una facilidad de mantenimiento de aeronaves operada por una empresa privada.

### ¿Qué está en el subsuelo y en el agua subterránea?

El químico principal encontrado en el suelo alrededor del edificio 301 es el percloroetileno (PCE), también conocido como tetracloroetileno, que es un solvente. PCE y sus productos de degradación asociados (tricloroetileno (TCE) y 1,2 dicloroetileno (DCE))

también están presentes en las aguas subterráneas debajo de los edificios 301 y 360.

La contaminación va a ser limpiada según el Estándar de Reducción de Riesgo Número 2 de la Comisión para la Conservación de los Recursos Naturales de Texas.

### ¿Esto me puede afectar?

Los riesgos a los residentes de la comunidad y los trabajadores de KellyUSA por los químicos que están en las aguas subterráneas y el suelo fueron evaluados en la Investigación Ambiental publicada en 1993. Esta evaluación determinó que la exposición directa al suelo contaminado no conlleva riesgos a la salud, pero la exposición directa a las aguas subterráneas (el beber el agua, tocarla o inhalarla) puede resultar en riesgos de salud significativos. La Fuerza Aérea hizo un examen extensivo y determinó que nadie en el área tenía contacto directo con el agua subterránea, porque no es usada para bañarse, cocinar, beber, lavar o limpiar. No existen riesgos de salud para los residentes, los trabajadores de la antigua Base Aérea Kelly ni los nuevos trabajadores de KellyUSA porque no existe contacto con el agua subterránea que está por lo menos a 10 pies bajo la tierra.

### ¿Por qué limpiarla si no me afecta?

La Fuerza Aérea tiene la obligación de limpiar la contaminación causada por sus actividades, sin importar si el proceso requiere mucho tiempo. La Fuerza Aérea continuará las actividades de limpieza aun si la base es transferida o vendida. Aunque el agua subterránea superficial no es usada por nadie, es importante proteger Leon Creek.

### Comentario Público es Bienvenido

La Agencia de Conversión de Bases de la Fuerza Aérea (AFBCA por sus siglas en inglés) esta solicitando comentarios públicos desde el 5 de febrero hasta el 7 de marzo del 2002. Durante este tiempo, los miembros del público están invitados a revisar y comentar sobre todas las alternativas de limpieza de los sitios contaminados. (Detras de esta hoja están las alternativas) El plan propuesto para la limpieza de estos edificios esta disponible en la biblioteca central de San Antonio en la sección gubernamental.

Los comentarios pueden ser sometidos en persona o por escrito durante la proxima junta pública, el 19 de febrero del 2002 a las 5:30 p.m., antes de la reunion de la Junta Asesora deRestuaración en Kennedy High School, 1922 S. General McMullen.

### Contactos

Los comentarios también pueden ser sometidos por nuestra línea pública que es 210-925-0956 y también por nuestra dirección electrónica, <http://www.kelly.ch2m.com> o también puede escribirnos a

AFBCA,  
Edificio 301 y 360  
143 Billy Mitchell Blvd.,  
Suite 1  
San Antonio, Texas 78226-1816